

ལྷན་འབྲེལ་གསལ་བཤུགས་ཀྱི་སྐབས་ལ་ཕུ་མཚོ་ར་

ཡུལ་དུ་ལྷོ་མཁའ་དཔེ་རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་

ལྷན་འབྲེལ་གསལ་བཤུགས་ཀྱི་སྐབས་ལ་



ལྷན་འབྲེལ་གསལ་བཤུགས་ཀྱི་སྐབས་ལ་

འཇུག་པོའི་གཞུང་གི་འཕེལ་བ་ལ་མཚོན་
ཡུལ་དུ་འགྲོ་བའི་ལམ་བཟོ་བའི་རྒྱུ་རྐྱེན་གསལ་བྱས་པའོ།

འཇུག་པོའི་གཞུང་གི་འཕེལ་བ་ལ་མཚོན་

འཇུག་པོའི་གཞུང་གི་འཕེལ་བ་ལ་མཚོན་

(京)新登字154号

不偶奇遇记

彭措译

普日科审

(藏文)

民族出版社发行 新华书店经销

民族印刷厂印刷

787×1092毫米 1/32 印张：7 1/8

1982年1月第1版

北京第1次印刷

1册 定价：1.80元

05—01443—1/I·308

民文(藏19)

དཔེ་རྒྱུག་འགན་འཁུར་བའི་ལུང་ལོ།

本书根据少年儿童出版社 1957 年 7 月第 1 版上海第 9 次印刷版本翻译出版。

དྲིལ་འདྲི་ནི་མ་ཚུངས་ཀྱིས་པའི་དཔེ་རྒྱུན་ཁང་གི་ 1957 ལོའི་ཟླ་ 7 པའི་པར་གཞི་ 1 པའི་
ཅད་ཉེས་པར་བཤངས་ 9 པ་གཞིར་བཟུང་སྟེ་བཟུང་ནས་བཟུན་པ་ཡིན།

གིང་གཞུགས་ཀྱིས་པ་ཡ་མཚར་ཡུལ་དུ་འགྲིམས་པའི་རྣམ་ཐང་།

*

ལུང་ཚོགས་ཀྱིས་བཟུང་།

མི་ཤིགས་དཔེ་རྒྱུན་ཁང་གིས་བཟུན་ཞིང་འབྲེལ་བའི་ལུང་ལོ།

1992 ལོའི་ཟླ་ 5 པར་པར་གཞི་ 1 པ་བཟུང་།

1992 ལོའི་ཟླ་ 5 པར་བའི་ཚེན་ལ་པར་བཤངས་

དྲིལ་ཚེན་གྲུབ་ 1.80

ནང་དོན་གནད་བརྟན་ལ།

མིང་གཟུགས་ཕྱིས་པ་ཞིག་གིས་སྐྱབ་ལྟར་དཔེ་ཆ་སློབ་མ་འདྲོད་པས་སེམས་
བཟང་གི་ཁ་ཏུ་སྐྱབ་གསོ་ཡང་ཡང་བཏང་ཡང་མ་ཉན་པར་ཕྱིས་པ་མ་རབས་ཀྱི་་་་
བརྟུ་བྱིད་ལོག་ཏུ་གང་ས་གང་ཏུ་ཆག་སྒྲི་བསྐྱངས་ནས་ཐེན་ཏུགས་མང་པོ་བརྟན་
པ་དང་དཀའ་ལྷག་མང་པོ་ལྷངས་མཐར་ཏྲིག་ཙམ་མ་གཏོགས་ལྷན་སྐྱོག་གྲང་གོར་
བ་རེད། མཐར་མཇུག་ཁོས་བསྐྱབ་བྱ་དང་ལེན་དང་རང་སྐྱོན་འགྲོད་བཙོས་བྱས་
ནས་ཕྱིས་པ་བཟང་པོ་ཞིག་ཏུ་ལྷུར་རྒྱ།

འདི་ནི་མི་སེམས་འཕྲོག་པའི་ཕྱིས་སྐྱབ་ཞིག་ཡིན་ནོ།

ལེའུ་དང་པོ།

གནའ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ཞིག་ལ་.....།

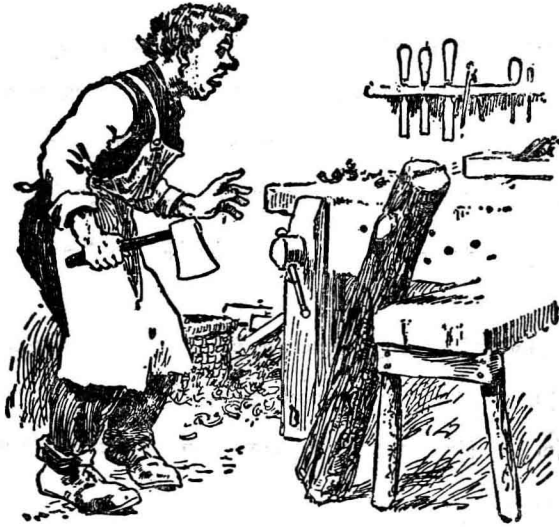
“ཡ། ལྷུ་པོ་ཞིག་ཡོད་པ་ཨེ་རེད” ཅེས་ང་ལི་སློབ་པ་པོ་ ལྷང་ལྷང་ཚོས་
དེ་མ་ཉིད་དྲུ་འདི་ལྷུ་པོ་ཨེ་ཁེད་ལྷུ་རེས་ཡིན།

འདི་འདྲ་ཞིག་མ་རེད། ལྱིས་པ་ཚོ། ལྷོད་ཚོས་མ་ཁེད་པ་རེད། གནའ་
ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ཞིག་ལ་ཤིང་དུ་མ་ཞིག་ཡོད་དེ། ཤིང་དུ་མ་དེ་ནི་རིན་ཐང་ཅན་ཞིག་མ་
ཡིན་པར། ཤིང་རའི་ནང་གི་ཤིང་དུ་མ་སྤྱིར་བཏང་པ་ཞིག་སྟེ་དགུན་ཁར་ང་ཚོས་
ལྷོད་ཡོང་སྟེ་ཐང་ཀའི་ནང་དུ་བཞག་ནས་མེ་རུ་སྐར་ཏེ་ཤོད་ལེན་པའི་ཤིང་དུ་མ་...
དེ་ལྷུ་པོ་ཞིག་རེད།

ངས་གནའ་གཤིས་ཏེ་ཅང་ཡག་པའི་ཉིན་ཞིག་ལ་ཤིང་བཟོ་ཆུན་པ་ཞིག་གིས་
རང་གི་ཉལ་ཁང་ནང་དུ་ཤིང་དུ་མ་འདི་རྗེད་པ་གིས་པ་ལས་དོན་དག་འདིའི་བརྒྱད་
རིམ་ཞིབ་ཕྲ་མི་གིས། ཤིང་བཟོ་ཆུན་པ་འདིའི་མིང་ལ་ཨན་དུང་ཉི་ཟེར་ལ་ཁོ་ལི་
སྟེ་ལོ་ནམ་རྒྱན་དམར་པོ་དམར་རྒྱུད་སྟེ། ཁམ་བུ་སྤྱིན་མ་ཞིག་དང་འབྲེལ་བས་ཚང་
མས་ཁོ་ལ་སྐྱ་ཞབས་སྐྱ་དམར་ཞེས་འཕོད། །

སྐྱ་ཞབས་སྐྱ་དམར་གྱིས་ཤིང་དུ་མ་འདི་མཐོང་མ་ཐག་དུ་དགའ་སྟོན་དཔག་
མེད་སྤྱིན་དེ། ལྷག་པ་གཉིས་མན་རྩེན་འཕྲུང་འཕྲུང་བཏང་ནས་སྤོ་ཡིད་ཤིན་དུ་
ཚིམ་པའི་ངང་“ཤིང་དུ་མ་འདི་རྗེད་པ་འོ་མ་ལེགས། ངས་ཅོག་ཅེའི་རྒྱུད་པ་ཞིག་
ལས་ན་ཏག་ཏག་འཕྱིག” ཅེས་ཁེད་བཤད་བྱས།

ཁོས་དེ་ལྷུ་པོ་བཤད་ཚར་མ་ཐག་སྟེ་རེ་ཏེ་ཅང་རྫོན་པོ་ཞིག་མངས་ནས་ཤིང་



ལྷན་གཞན་པ་གང་ཡང་མེད། འོ་ན། སྲིང་དུམ་འདིས་བྱིས་པའི་ལང་མོ་བྱས་
 བས་ཏུ་འཕོད་ཀྱག་གེས་སམ། འདི་འདྲ་ཞིག་ཡོད་སྲིད་ཀྱི་མ་རེད། སྲིང་དུམ་
 འདི་ཉ་ཅང་སྲིད་བཏང་བ་ཞིག་ཡིན་པས་བྱད་སྲིང་དང་མི་འདྲ་བ་ཅི་ཡང་མེད་དེ་
 སཔ་ནང་དུ་བཞག་ནས་མེར་སྲུང་ན་སྲན་མ་སྲུང་གང་ཚོས་སྲུབ། དེས་ན་སྲུག་
 སྲུང་སྲུག་ཀྱག་གམ་ནང་དུ་མི་ཞིག་གཤམ་ནས་སྲིད་སྲིད་ཀྱུ་རེད་དམ། གལ་ཏེ་
 དེས་གནས་དེ་འདྲ་ཞིག་ཡིན་ན་ཁོ་ཅ་མེད་དུ་གཏང་རན་པས་ངས་ཁོ་དེས་པར་
 དུ་མེད་པར་གཏོང་བྱུ་ཡིན་ཞེས་བཤད་ཞོར་དུ་ལག་པ་གཉིས་ཀྱིས་སྲིང་དུམ་འདི་
 ཡང་བཀྲགས་ཏེ་བྱགས་གང་ཡོད་བཏོན་ནས་གང་རོང་སྲུབ་ཀྱག་བྱས།

སྲུབ་ཀྱག་བྱས་ནས་ཡུན་ཅམ་འབྲངས་རྗེས་ཁོས་ཀྱག་མཚམས་བཞག་སྲིད་ཏུ་
 འཕོད་བྱེད་པའི་སྐྱེ་དེ་ད་རུང་ཡོད་མེད་ལ་ཉན། ཁོས་དུས་ཚོད་སྐར་མ་གཉིས་
 ཅམ་ལ་བསྐྱགས་ནས་ཉན་ཡང་ཅིའང་མ་ཤོས་ལ། དེ་ནས་སྐར་མ་ལྷ་འབྲངས་ཀྱང་
 སྲུབ་ལྟར་ཅི་ཡང་མ་ཤོས། དེ་ནས་ཡང་སྐར་མ་བཅུ་འདས་ཀྱང་ད་རུང་ཅི་ཡང་

མ་ཚོས་པ་པོ་དང།

ཁོས་མགོ་མི་སྐྱེ་བཅུགས་མར་སྐྱར་རྫོང་ཅིག་བརྒྱབ་ནས་ལྷ་བཅུགས་ཀྱིས་
གད་མོ་དགོད་བཞིན་“ད་ལྟ་ངས་གསལ་པོ་ཤིས་སྲིད་།” ‘ཨ་ཁ་ཁ’ཟེར་བའི་
སྐད་སྐྱེ་ཆུང་ཆུང་འདི་ནི་ཡང་སྐྱིད་ང་རང་གིས་མི་དཀྱིད་དགུ་ཤན་ལས་ལྷུང་བ་ལོན་
བས་ངས་གཤེད་བ་མེད་པས་སྐྱེ་མཐུན་དུ་ལས་ཀ་སྐྱབ་ན་བཟང་”ཞེས་བཤད།
ཁོས་འཇིགས་སྐྱབ་ཐབས་བས་ད་ལྟ་སྐྱེ་སྐྱེ་ཞིག་སྐྱབ་སྐྱེ་རང་སྐྱབས་རང་གིས་སྐྱེད་
ཐབས་བྱེད།

ད་ལྟ་ཁོས་སྐྱེ་པོ་དེ་མཆིས་སྐྱེ་བཞག་སྐྱེ། ལོགས་ནས་འཇུར་ལེན་ཞིག་
སྐངས་ཏེ་གཞོག་ཅམ་ཞིག་བྱས་མ་ཐག་ཡང་སྐད་སྐྱེ་ཆུང་ཆུང་དེ་ཡང་བྲགས་ཏེ།
“མཚམས་ཞོག རྒྱུད་ཀྱིས་ང་མི་ལྷན་བགས་བལྟ་བཞིན་འདུག”ཅེས་དགོད་ཐོ་
བའི་ངག་གིས་བཤད།

སྐབས་འདིར་ཉམ་ཐག་པའི་སྐྱེ་ཞབས་སྐྱེ་དམར་ལ་མདའ་ཕོག་པ་ལྟར་སར་
འབྱུལ་བ་པོ་དང། ལུད་ཅམ་སྐྱིན་རྗེས་ཁོ་སད་ནས་མིག་སྐྱེས་ཏེ་བལྟས་ཅ་ན། ད་
གཞོད་རང་ཉིད་སར་འབྱུལ་བཅུད་ཡོད་པ་ཤིས་ཤིང་། ཁོའི་དངངས་སྐྱབ་གིས་
ནོན་པའི་གདོང་གི་བཟོ་ལྟ་ཤིན་དུ་ཉམ་ཡ་ཞིང་ནམ་ལིན་ཡང་དམར་པོ་དམར་པོ་
ལྱང་ལིན་པའི་སྐྱེ་མགོ་དེའང་སྐྱེ་ནག་དུ་ལྷུར་འདུག

ལེན་གཉིས་པ།

སྐབས་དེར་སྐྱེ་ཕྱི་ཕྱི་མི་ཞིག་གིས་སྐྱེ་བལྟས་པ་ན། ཤིང་བཟོ་ཆེན་པོས་
“ནང་དུ་ཤིག་ལགས་”ཞེས་བཤད་པ་ལས་ཡང་ལངས་མ་སྐབ་བར་བཅུད།
མིང་ལ་ཀའེ་པི་དུ་ལུ་ཟེར་བའི་ཆེད་པོ་སྐྱོ་སྐྱང་ཅན་ཞིག་ཡོད་པ་དེ་ནང་དུ་
འཇུལ་ཡོང་བ་པོ་དང།

ལག་གཅིག་ལས་མེད་པ་དང་། མོག་ཁང་གི་འཛིན་སྐྱོང་གི་མཁུ་སྤྱོད་ལོང་པའི་
 མཉམ་པར་ལས་མ་གཏོགས་ཉི་འོད་ཀྱིས་དུ་འཕྲོ་མི་ལྷན་པས་ཁང་པའི་ནང་དུ་ལྷན་
 ལྷན་ཆེ། ཀྱིས་དུ་ཅ་ལག་ཐབས་ཆག་ཅིག་སྟེ་ཡོང་བུ་གྲག་རྒྱུ་བ་བསྟེན་མ་ཆག་རྒྱུ་
 ཅན་གཅིག་དང་། ཉལ་སྲི་སྲ་མོ་གཅིག་ རྒྱལ་ཅོ་ཆ་ཁ་ཡ་ལྟེ་བས་གཅིག་མ་
 གཏོགས་མེད། ཁང་པའི་ཀྱིས་ལྟེད་དུ་ལྟེད་ཤིང་སྤྲོད་བཞིན་ཡོད་པའི་ཅིག་ཐབ་
 ཅིག་ཡོད། འོན་ཀྱང་། ཐབ་ཀའི་ནང་གི་མེ་ལྷེ་ནི་བྱིས་མ་ཞིག་ཤིང་། མེ་ལྷེ་བྱིས་
 མ་དེའི་མགོ་དུ་དུང་འཕྱུར་འཁོལ་བྱེད་པའི་སྤྲོད་ཞིག་དང་། སྤྲོད་པའི་ནང་དུ་
 རྒྱུར་པ་སོ་སོ་འཕྱུར་བཞིན་ཡོད་པ་ཞིག་བྱིས་ཡོད་པས་དེས་མ་ཞིག་དང་། །
 དེའུར་མ་མཆིས།

ཀའེ་པེ་དུ་ལུ་རང་གི་ཀྱིས་དུ་མོན་མ་ཐག་དུ་ལྷུར་དུ་ཤིང་གཟུགས་ཀྱིས་པ་
 དེ་ལས་མགོ་བརྩམས་པ་ཤིང་། ཁོས་མེས་ལ་“ངས་ཁོ་ལ་མིང་ཅི་ཞིག་བཏགས་ན་
 བཟང་ངམ། ངའི་བསམ་ཚུལ་ནི་གང་ལྟར་ཡང་ཁོའི་མིང་ལ་མི་རུའོ་ཅའོ་ཞེས་
 བཏགས་ན་ལོགས་སྟེ་མ། མིང་འདིས་ཁོ་ལ་བདེ་སྲིད་ལྡན་དུ་འཇུག་ངེས་ཡིན།
 ངས་ཀྱིས་ཚང་ཞིག་གི་མི་ཚང་མའི་མིང་ལ་མི་རུའོ་ཅའོ་ཟེས་བཞིག་ཡོད་པ་དེ་
 བེས། དེའི་ཨ་པའི་མིང་ལ་མི་རུའོ་ཅའོ་ཟེས་ལ། ཨ་མའི་མིང་ལ་ཡང་མི་རུའོ་
 ཅའོ་ཟེས། ཀྱིས་པ་ཚའི་མིང་ལ་ཡང་མི་རུའོ་ཅའོ་ཚུང་བ་ཟེས། ཁོ་ཚོ་མི་རེ་
 རེས་འཚོ་བ་སྲིད་པོ་རེ་བཞིན་ཡོད་པས་རོ་མའི་བདེ་སྲིད་ལྡན་པའི་ཀྱིས་ཚང་།
 ཞིག་ཤིང་།

ཁོས་ཤིང་གཟུགས་ཀྱིས་པ་ལ་མིང་བཏགས་ཆེས་སྒོ་གཅིག་མེས་གཅིག་གིས་
 ལས་ཀ་ལས་པ་ཤིང་། ཚུང་ཅམ་ལས་མ་འགྲུངས་པར་བྱིས་པའི་སྤོད་པ་ལས་ནས་
 ཚར། དེ་ནས་མགོ་དང་སྤྲོད་ལས་ཚར་བ་ཤིང་། དེའི་རྗེས་མིག་གཉིས་ཀ་ལས་པ་
 ཤིང་། མིག་གཉིས་ཀ་ལས་ཚར་རྗེས། མཚར་ཆེ་བ་ཞིག་ལ་ཤིང་མིག་གཉིས་ཀྱིས་
 སྤྲོད་ཤིག་སྤྱོད་པ་བཞིན་བལྟས་པ་དང་། མཐའ་མཇུག་ཀའེ་པེ་དུ་ལུ་ལ་དུར་

རྩེ་བུ་ལྟུང་པ་ལ། ཁོ་ལོ་སྐྱེས་ལ་ལ་མཚར་ཆེན་པོ་སྐྱེས།

ཀའི་པི་རྩུ་ལི་སྐྱེས་ལ་ཤིང་མིག་འདི་གཉིས་ཀྱིས་དཔོན་གནས་ཁོ་ལ་
བུ་ལྟུང་འདྲུག་བསམས་ནས་མགོ་པོ་དེ་ལ་“ཤིང་མིག་ལགས། རྩུ་ཀྱིས་ང་ལ་
གཙུག་སྐྱོད་དོན་ཅི་ཡིན།” ཞེས་རྩུ་ལྟུང་འདྲུག་གུང་ཀྱིས་ལན་མ་ལྟར་བ་རེད།
དེར་མཐུད་ནས་ཁོས་དེའི་སྐྱེ་ལས་ཅ་ན། ཤིང་སྐྱེ་དེ་རང་ལྷགས་ཀྱིས་
མཚམས་འཆད་མེད་པར་སྐྱེས་སྐྱེས་དེ། མཐར་ཐིང་ཞིང་སྐྱོ་མ་པའི་སྐྱེ་ཞིག་ཏུ་གྱུར་
རྒྱུ། ཀའི་པི་རྩུ་ལིས་ཨ་རྟོ། ཤིང་སྐྱེ་འདི་སྐྱེས་ནས་མཚམས་འཆོག་གྱུ་མ་
རེད་པམམས་དེ་མུ་མཐུད་ཏུ་མི་སྐྱེ་བ་བྱེད་ཆེད་སྐྱེ་སྐྱེ་དོག་ཅམ་དོག་ཅམ་ པཅད་
བ་རེད།

ཡིན་ན་ཡང་། ལ་མཚར་ཆེན་གྱི་ཤིང་སྐྱེ་དེ་ཁོས་རྗེ་ཅམ་བཅད་ན་དེ་ཅམ་
བ་ཏུ་སྐྱེས་པ་རེད།



ཁོས་སྐྱེ་ལས་ཚར་རྗེས་ཁ་ལས་མགོ་བཅའ་མས་པ་རེད། ཁ་ད་རྒྱང་ལས་ནས་
མ་ཚར་གོང་ཏུ་ཤིང་ཁ་དེས་སྐྱེ་དབྱངས་ལེན་གྱིས་པ་མ་ཟད་གད་སྡོ་ཡང་བགད་པ་
རེད། ཀའི་པི་རྩུ་ལིས་“མ་བཤོད”ཅེས་བཤད་པ་དང་ཆབས་ཅིག་ཁོང་སྐྱོང་ང་

ལངས། ཡིན་ནའང་། ཁོས་བཤད་པ་དེ་གྲང་ལ་སྐད་ཅ་བཤད་པ་དང་འདྲ་བས་
 ལེན་ཅི་ཡང་མ་བྱུང་། ཡང་རྒྱུ་ཁོས་སྐད་གདངས་མཐོན་པོས་“ངས་ཁྱོད་མ་
 བཞོད་ཅེས་བཤད་པ་ཁྱོད་ཀྱིས་མ་ཞོལ་མ”ཞེས་སྐད་བརྒྱབ་མ་ཐག་དུ་གིང་གི་མཐོ་
 བོ་དེས་ཁ་གཉེར་སྣ་གཉེར་བྱས་པ་རེད། །

ཀའི་པི་དུ་ལུ་ཡིས་བཙོ་ལྷ་མཚར་པོ་འདི་མ་མཐོང་ཁུལ་བྱས་ནས་སྐར་
 བཞིན་ལས་ཀ་ལས་དེ། ཁ་ལས་ཚར་རྗེས་མ་ནེ་ལས་པ་དང་སྐེ་ལས། དེར་མཐུད་
 བས་སྐྱུ་པ་དང་ལུས་སྐྱུང་དང་དཔྲུང་པ་གཉེས་དང་ལག་པ་གཉེས་བཅས་རེ་རེ་
 བཞིན་སྐྱ་གཞུག་དུ་ལས་གིང་། ལག་པ་གཉེས་ལས་ནས་ཚར་ལ་ཉེ་བའི་སྐབས་
 དེར་ཀའི་པི་དུ་ལུ་ཡིས་སྐྱོ་བྱར་དུ་རང་གི་མཐོའི་སྐྱ་བཅུགས་མ་དེ་གཞན་ཞིག་
 གིས་སྐྱུད་སྐང་བ་ཚར་བ་རེད།

ཁོ་རྒྱུར་དུ་ལྱིར་འཁོར་ནས་ལྟ་དུས། ཁྱོད་ཚོས་སོམས་དང་ཁོས་ཅི་ཞིག་
 མཐོང་བ་རེད། མ་གཞི་ཁོའི་སྐྱ་སེར་པོ་བཅུགས་མ་དེ་གིང་གཞུགས་ཀྱིས་པའི་
 ལག་དུ་བརྒྱབ་བསྐྱད་ཡོད་པ་རེད།



གན་པོས་“མི་རྒྱའི་ཚོར། སྐྱ་བཅུགས་མ་དེ་རྒྱུར་དུ་ལྱིར་ང་ལ་བྱིན་ཞིག”
 ཅེས་བཤད། ཡིན་ནའང་། མི་རྒྱའི་ཚོར་སྐོར་མ་བྱིན་པ་མ་ཟད་སྐྱ་དེ་རང་གི་

མཁོར་བཅུགས་ཉེ་རང་ཉིད་དབྱགས་འཆངས་ནས་གི་ལ་ཁད་ཅིག་བྱས་སང་།

ཀའི་པི་རྒྱུ་མི་ཚེ་གང་པོའི་རིང་འདི་འདྲི་བརྟན་བཞིག་ཚ་བའི་བྱིས་...
པ་ཞིག་དང་འཕྲད་མཚུངས་། ཁོའི་མིད་ཉ་ཅང་སྐྱེ་བར་བྱར་ཉེ་མི་རྣམས་ཚོས་
ལ“མ་རབས་རྒྱང་བ། ངས་ད་རྒྱང་ཁྱོད་ལས་ནས་ཚར་མེད་ཁོང་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་
རང་གི་མ་པར་འདི་འདྲི་གང་བྱང་བྱས་པས་ཁྱོད་ནི་ཉ་ཅང་མ་རབས་ཞིག་...
རེད”ཅེས་བཤད།

ད་ལྟ་བཟང་དང་རྒྱང་བ་མ་གཏོགས་ལས་ཚར་བ་རེད། འདི་གཉིས་ལས་
ནས་ཚར་བྱའམ་མོད་སྐབས་ཉམས་པོའི་ཀའི་པི་རྒྱུ་ལ་ཡང་དོག་ཅིག་རྒྱག་གཞུས་
བྱུང་། འོན་ཀྱང་། ཁོའི་སེམས་ལ་འདི་ནི་རང་གི་ནོར་འཁྲུལ་ཡིན། ངས་དང་
མོག་ནས་བསམ་སྒོ་བྱང་ན་འགྲིགས་ཉེ་ད་ལྟ་ཐབས་སེམས་མོད་པ་མ་རེད་པས་མས་
ཉེ་བཟོད་བསམ་བྱས་པ་དང་།

སྒྲིབ་གསུམས་བྱིས་པ་དེ་ཐང་ཏུ་བཞག་ནས་
ཕོ་མ་པ་བརྒྱབ་ནས་འཕྲོ་རྒྱ་བསྐྱབས་པར། མོག་མར་མི་རྣམས་ཚོས་མིས་རྒྱང་བ་
གཉིས་ཀ་གཉིད་ཕྱར་བ་ལྟར་ཀའི་ཀའི་བྱས་ནས་ཕོ་མ་གང་ཡང་སྐྱོ་འགྲུལ་བྱེད་མ་
ཕྱོད་པ་རེད། དེ་ནས་ཀའི་པི་རྒྱུ་མིས་སྒྲིབ་གསུམས་བྱིས་པ་ཁྱོད་དེ་ཁང་པའི་ནང་
ཏུ་ཐར་འཕྲོ་རྒྱང་འོང་བྱས་ནས་རྒྱང་བ་གཅིག་རྒྱང་བ་གཞན་གཅིག་པོའི་རྒྱན་ཏུ་
རྒྱན་ཉེ་འཕྲོ་དཔོན་པ་ཁྱོད།

སྒྲིབ་གསུམས་བྱིས་པས་རྒྱང་བ་གཉིས་བརྒྱུད་ས་
བརྒྱམས་བྱེད་སེམས་རྒྱུ་ལས་ལའང་འཕྲོ་ཕྱོད་པ་བྱུང་ནས་ཁང་པའི་ནང་ཏུ་གང་...
བྱུང་ཏུ་རྒྱགས་སྒྲིབ་། དེ་ནས་ཁོས་སྐྱོ་ཕོད་པ་མཚོང་བ་ན་མཚོང་ཐངས་
གཅིག་གིས་ཐང་ལམ་བྱི་དཀྱིལ་ཏུ་མཚོང་སྟེ་སྐྱོ་ཕོད་ས་ཏུ་འཕྱར་བ་ལྟར་རྒྱག་ནས་
སང་རེ།

སྒྲིབ་རྒྱུ་པོའི་ཀའི་པི་རྒྱུ་མིས་བྱགས་ཅི་མོད་བཏོན་ནས་རྒྱུ་བ་བརྟེན་ས་...
བྱང་མི་རྣམས་ཚོས་ཞི་གནས་ལ་ལྷིང་གིན་ལྷིང་གིན་རྒྱག་པའི་རི་པོང་ཞིག་དང་...
འདྲ་བས་འཛིན་མ་ཐུབ། སྒྲིབ་རྒྱང་བ་གཉིས་བྱིས་ཏུ་ལམ་ཏུ་ཚག་གེ་ཚག་གེ་དེབ་



གུང་ཁོ་ལོ་ན་པ་ཅེས་པ་མ་
 ཉིད། རྒྱུ་ཚེས་པ་མ་ཚོ་
 ཞིག་མོངས་ཤིག་ཅི་ལྟར་
 མ་ཉིད་པ་དེ། མ་གཞི་ནི་
 དང་མོག་ཁོ་བྲེལ་འཆབ་
 རིན་ཏུ་ལངས་པས་ན་
 མཚམ་གཉིས་ཀ་ཀོ་ལྷ་
 པའི་དུང་པས་སེ། །

ཀའི་པི་ཏུ་ལྷ་མིས་
 ཁོ་ལོ་སྐྱོ་ནས་མི་འཇོན་
 བཏམ་མེད་ཀྱང་ལྷ་སྐྱོ་ནས་
 པལྱང་ལྷ་ལྷུང་ཏུ་ཁྱིད་ཞོར་
 ཏུ་ན་དེ། “དེ་གཉིས་
 ལྷུང་ཏུ་སྐྱེས་ཁྱེས་པས་
 རྒྱུ་ལ་ཅད་པ་གཙོད་པས་

མིན་ཞེས་འཇིགས་སྐྱུག་པསྟེ།

མི་རྒྱུ་ཅེས་མིས་ཁོས་དེ་འདྲ་པ་ཤིང་པ་མོས་མ་ཐག་ཏུ་སར་ཡོག་ནས་
 ཉལ་པའུང་དེ་ལོ་མ་གང་ཡང་མ་སྟོས། སྐབས་འདིར་ལྷ་མོར་ལྷ་ལྷུང་དགའ་པ་
 དང་རྒྱས་གཏོགས་ཅ་པོ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་གཉིས་པསྟེ་ནས་འདིས་ཅོག་
 གཅིག་དང་དེས་ཅོག་གཅིག་བྱས་ནས་ལབ་ཤོད་མང་པོ་བྱས་པ་སྟེ།

མི་ཞིག་ན་དེ། “ཤིང་གཟུགས་བྱིས་པ་དེ་ལྷུང་ར་ཆེ། ཁོ་ལྷུང་ཏུ་འགྲུ་མི་
 འདོད་པ་དེ་འགྲིག་འདུག། གཏུ་མ་སྟེད་ཅན་ཀའི་པི་ཏུ་ལྷ་མིས་ཁོར་གཅེད་ཏུང་
 བྱེད་ལྷ་མིན་པ་ཤེས་སོང་པ་ཐག་ཅོད་དེད།”